

اخوت فکریہ

ل ادارہ سی: باب عالی جادہ سندھ
یکی عثمانی مطبعہ و کتب خانہ سی

آبونہ شرائطی:

عالمک عثمانیہ ایچون سنہ لکی ۴۰ آلتی آلتی ۲۰ غروشد
عالمک اجنبیہ ۱۲ ۷ ۷ فرانقد

ترجمہ مسابقہ سی

المزده فرانسزجه يازيلمش طرابلس غرب مجاهدۀ وطنپرورانه مزه دائر بعض خاطرات وار.
تو وثائق كوزل برلسان ايله ترجمه ترجمه سي و مجموعه مزله نشری برچوق نقاط نظردن مستلزم فائده
اولديغندن مسابقه وضع ايديورز . هر كيم دها كوزل ترجمه ايده جك اولورسه اثريني مع التقدير
غزته مزه درج وكننديسنه مكافاة اون جلد آثار نفيسه تقديم ايده جكيز .

اخوت فکریہ

مسافر قبول ایده چک بروضعتیده اولمدیفندن خدمتی
واسطتیه بر ساعت صوکره تشریف ایتسی رجاسنده
بولدقلربی مسافره ابلاغ ایتلری اوزربنه صوکره درجه
حادث ایدن قوجه قاری :

— تکرینک صباحنده مسلمان اویندن بویه
قولوقده موده ایسه ، ارتق بزم بودیاده ایشمزالدی
والسلام ! دیهرک شدله قیوی قیایه رق کتمشدر .

* *

مزاح غزته لرندن بری یازیسیوردی : « قوش دیلی
کبی مسیره لرده چفته قومورلرک کیتدیکه عددی زیاده .
لشیور . مدنیت هرشیده ترقینی ایجاب ایتدیردیکه ایچون
بوزیاده لکی ده خوش کورنلر چوق اولسه کرک...! »

* *

کاخندن یکی کلن اون سکرز یاشنده ضعیف ، اسمر ،
یوزی یاغش بر کویلی کنج حمالر قهوه سنده لقردیبه
شویه باشلامش ایدی :

« بونک بوراسنده نه مملکتک هواسی نه صونی وار
انسانلر حوررات دایقانلیلر کوربوز دکول ؛ پاره چوخ
آما بیانچی الله ! »

* *

ایکی احباب آره سنده :
— برادر ! لطفاً هدیه بیوردیغکز اثر عالیگز
کمال اهمیتله مطالعه ایتدم . محیط عثمانی فی مطالعات و محاکات
صائبه لریله تنویر و حسیات وطنپورانی بو کتابکزله
روح ملتفخ ایدیورسکز . تبریک ایدرم . شبه ایتم که
معارف نظارتی بتون مکتبلر ایچون پروغرامه داخل
ایتشددر .

— یا کلیورسکز . عزیزم . تقدیم ایتدیکم اثر
هندسه کتابیدر !

حاشاری

اولدوغنی سوبله دی . بواسطراب یاطه کیدرکن شدتی
آرتدیردی . یاطه عادنا مشکلاتله چیقدی . صانجی
دقیقه دن دقیقه آرتیور خسته تی قیوراندیریوردی .
اونی یاناغنه یانیرمق مجبوریتی حاصل اولدی . یاطک
طیبی معاینه سنده بیرقرار ورده میوردی . صانجی ناحیه
ذیل دودی اوزرنده ایدی واوراده خفیف بیر مقاومت
عضلییه واردی . حرارت ترفع ایتشدی . هراحتاله
قارشی خسته یه استراحت کامله توصیه ایدیلدی .

دوقتور :

— نه کر ، دییوردی ، غیازده باشلارسه بونک
برآپاندیست باشلانجی اولماسندن قورقازم .
(مابعدی وار)

شطحات

لوقطه ده قهوه ایچن ایکی مشتری آره سنده :
— عزیزم ! رجا ایدرم . دوداقلریکزی بوقدر
شایردایمکز . قارشوده کی مادامالر کولیور .
— کولسونلر ، ضرری یوق ؛ بن کیفی بوزمام .
قهوه ایچمه مک شرطی بودر ! اونلرک اسکی بر شراب
ایچدکلی زمانکی دوداق پاتیردینی هیچ ایشتمدکی؟

* *

ایکی شیق بک کز لرلر ایکن :
— طوغریسی بن اولتیرسم ، زوجمه ک اقربانی
اومه اوغراقمق ایسته میچکم . چونکه بونلر راحت
عائله یی اخلال ایچون بر آلت شردر .
— اختیار وزنکیکن تیره خاملر ، بیوک عموچه بک
افندیلر مستثنی اولمق شرطیله ...!

* *

محله قاریسی وصفه شایان براختیار قادن ، قومشویه
صباح قهوه سی ایچمه کتشمش ایدی . خانه خلق ، هنوز

میر امور : میر کمال

میر مسرل : کریمی اصهر ساقی